

Kauno miesto savivaldybės administracijos
Viešųjų pirkimų komisijai
Teikiama CVP IS priemonėmis

2023-11- Nr. 2S-
į 2023-10-13 Nr. 32-14-1028

DĖL PLŪDURUOJANČIOS DEGALINĖS PIRKIMO ATVIRO KONKURSO

Pirkimo dalyvis, AB „Vidaus vandens kelių direkcija“, Centrinės viešųjų pirkimų informacinės sistemos susirašinėjimo priemonėmis gavęs Kauno miesto savivaldybės Viešojo pirkimo komisijos raštą dėl per CVP IS 2023-08-12 skelbto atviro konkurso „Plūduriuojančios degalinės pirkimas“ (p. n. 683522) pateikto pasiūlymo patikslinimo/paaiškinimo, atsako sekančiai:

1) *dėl Techninės specifikacijos 2.2.4 punkte nurodytos degalų išdavimo kolonėlės (techninės specifikacijos 1 lentelės 1.3 punktas).*

Teikiame informaciją:

Gamintojas: ELAFLEX ITALIA S.R.L.;

Benzino ritės specifikacija:

Modelis : HR CL VR St/St blue

Hose reel with

spring rewind 1"int.x1/4"int.

for active vapour recovery

Frame: Polyester powder coated carbon steel

Inlet fuel line: 1" BSP female

Inlet vapour line: 1/4" BSP female

Position of hose guide: Low

* Including hose stop.

Dyzelino ritės specifikacija:

Modelis : HR CL B St/St blue

Hose reel with

spring rewind 1"ext. x1"int.

510.020.A 90°

Frame: Polyester powder coated carbon steel

Wet parts: carbon steel

Swivel joint: stainless steel 303, 90°

In: 1" BSP male

Out: 1" BSP female

static hose guide integrated in low position discs closed

* Including hose stop DN 25 hose.

2) dėl Techninės specifikacijos 2.2.5 punkte nurodyto mokėjimo terminalo (techninės specifikacijos 1 lentelės 1.4 punktas).

Teikiame patikslintą ir gamintojo pasirašytą UAB „Universalios sistemos“ mokėjimo terminalo specifikaciją (Priedas Nr. 2).

3) dėl pirkimo sąlygų 2.5 p. reikalavimų – teikiame Jums AB „Vidaus vandens kelių direkcija“ valdybos narių: Jurgitos Rimkuvienės ir Manfred Seitz aktualius dokumentus, patvirtinančius informaciją apie pašalinimo pagrindų nebuvimą - Priedas Nr. 3 ir Priedas Nr. 4).

PRIDEDAMA:

- 1) Patikslinta techninė specifikacija;
- 2) Patikslinta ir gamintojo pasirašyta UAB „Universalios sistemos“ mokėjimo terminalo specifikacija;
- 3) Jurgitos Rimkuvienės 2023-11-06 Valstybės įmonės Registrų centro Pažyma Nr. 699415;
- 4) Manfred Seitz 2023-10-16 pažyma apie teistumo nebuvimą (vertimas į lietuvių kalbą).

Gamybos direktorius

Mindaugas Gutauskas

PLŪDURIUOJANČIOS DEGALINĖS TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

1. Pirkimo objektas: Plūduriuojančios degalinės (toliau – Prekė arba Plūduriuojanti degalinė), skirtos vidaus vandenų laivų užpildymui degalais, įskaitant visas jos sudedamąsias dalis su sumontavimu, jos pristatymą, pastatymą Kauno miesto savivaldybės administracijos nurodytoje vietoje ir įrengimą (pritvirtinimą), atitinkančios šioje techninėje specifikacijoje nurodytus reikalavimus, pirkimas.

2. Prekės pristatymo preliminarinė vieta: Kauno mariose „Neptūno įlanka“ R. Kalantos g. 130, Kaunas.

3. Bendrieji reikalavimai Prekei:

3.1. Prekė turi atitikti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/1629, kuria nustatomi vidaus vandenų laivams taikomi techniniai reikalavimai, iš dalies keičiama Direktyva 2009/100/EB ir panaikinama Direktyva 2006/87/EB, reikalavimus, Europos standartą dėl techninių reikalavimų vidaus vandenų laivams (ES-TRIN) ir turi turėti Lietuvos Respublikoje pripažintos laivų klasifikavimo bendrovės (RINA, Bureau Veritas, Polski Rejestr Statkow ar kita) išduotą sertifikatą, patvirtinantį Prekės atitikimą laivų klasifikavimo bendrovės keliamiems reikalavimams ir atitikimą Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai (ES) 2016/1629. Prekės perdavimo metu Prekei turi būti atliktos visos teisės aktų reikalaujamos patikros, matavimai, apžiūros, bandymai, Prekė turi turėti visus Prekės eksploatavimui reikalingus dokumentus ir būti įregistruota teisės aktų nustatyta tvarka. Prekė privalo būti sukomplektuota ir parengta eksploatavimui taip, kad ją būtų galima be papildomų priemonių eksploatuoti Lietuvos Respublikoje.

3.2. Perduodant Prekę Pirkėjui, Tiekėjas turės pateikti visus Prekės eksploatavimui būtinus Prekės dokumentus įskaitant, bet neapsiribojant, brėžinius, įrangos aprašymą ir kitą dokumentaciją, išvardintą šiame punkte:

3.2.1. Prekės techninę specifikaciją su įrangos ir mechanizmų aprašymais;

3.2.2. Prekės brėžinį (-ius);

3.2.3. Prekės įrangos išdėstymo brėžinį (-ius);

3.2.4. Prekės stovumo skaičiavimo dokumentus;

3.2.5. Lietuvos Respublikoje pripažintos laivų klasifikavimo bendrovės Prekei išduotą sertifikatą, nurodytą 3.1 papunktyje;

3.2.6. Prekės įregistravimo Lietuvos Respublikos vidaus vandenų laivų registre dokumentus;

3.2.7. Kitus Prekės eksploatavimui būtinus dokumentus (jei tokių yra).

3.3. Plūduriuojančiai degalinei (įskaitant sumontavimo darbus) turi būti suteikiama ne mažiau kaip 1 metų gamintojo ir (ar) tiekėjo garantija.

Būtina užpildyti 1-os lentelės 4-5 stulpelius, nurodant konkrečius siūlomos Prekės (ir jos sudedamųjų dalių) duomenis ir charakteristikas bei kitą reikalaujamą informaciją bei Prekės (ir jos sudedamųjų dalių) duomenis ir charakteristikas patvirtinančių teikiamų gamintojo dokumentų, kuriuose yra atitinkama techninės specifikacijos reikšmė, failo pavadinimą, nurodant puslapį, pastraipą, punktą, kuriuose yra reikalaujama Prekės (ir jos sudedamųjų dalių) specifikacijos reikšmė (kur reikalaujama).

Tiekėjas perkančiai organizacijai gali siūlyti ir nepagamintą Prekę. Tiekėjas techninės specifikacijos lentelėje turi aiškiai nurodyti, ar jo siūloma Prekę (ir jos sudedamosios dalys) yra pagaminta ar bus gaminama. Jei Prekę (ir jos sudedamosios dalys) pasiūlymo pateikimo momentu yra nepagaminta, gamintojo atitikties deklaracijos, sertifikatai (jei reikalaujama) ar lygiaverčiai dokumentai Pirkėjui pateikiami Sutarties projekto 13.7 punkte nustatyta tvarka.

Techninėje specifikacijos 1-ojoje lentelėje nurodytos reikšmės, prie kurių eilutė yra užbraukta, bus tikrinamos sutarties vykdymo metu.

Jeigu tiekėjo siūloma Prekė (ar jos sudedamosios dalys) yra pagaminta, įrodant siūlomos Prekės (ar jos sudedamųjų dalių) atitiktį techninės specifikacijos reikalavimams, pateikiami Prekės (ar jos sudedamųjų dalių) gamintojo dokumentai (techninės specifikacijos, katalogų, bukletų kopijos, atitinkamą (-us) techninės specifikacijos reikalavimą (-us) patvirtinanti (-čios) momentinė (-ės) ekrano kopija (-os) (print screen) *(tokiu atveju momentinėje ekrano kopijoje (print screen-e) turi būti matoma informacija, kad kopija padaryta iš gamintojo tinklalapio ir turi būti aiškiai pažymėta (-os) konkreči (-čios) vieta (-os), kurioje (-iose) yra reikalaujama (-as) prekės charakteristika (-as) patvirtinanti informacija. Momentinė ekrano kopija (print screen-as) turi būti aiškiai įskaitoma.)* ir pan.) lietuvių arba anglų kalba. Tiekėjas techninės specifikacijos 1 lentelės 5 stulpelyje turi nurodyti konkrečias vietas (puslapį, pastraipą, punktą ar pan.), kuriose yra reikalaujamas Prekės (ir jos sudedamųjų dalių) charakteristikas patvirtinanti informacija, arba šias vietas aiškiai pažymėti dokumentuose.

Tuo atveju, jeigu pateiktoje Prekės (ir jos sudedamųjų dalių) gamintojo dokumentacijoje nėra reikalaujamas Prekės (ir jos sudedamųjų dalių) charakteristikas patvirtinančios informacijos, tiekėjas privalo pateikti Prekės (ir jos sudedamųjų dalių) gamintojo arba jo įgalioto atstovo (tiekėjo deklaracija nėra lygiavertis dokumentas) raštiškus patvirtinimus (pvz., Prekės (ir/ar jos sudedamųjų dalių) gamintojo atitikties deklaraciją ar eksploatacinių savybių deklaraciją) ar kitus atitiktį reikalavimams įrodančius dokumentus (informaciją), kad perkančioji organizacija galėtų įsitikinti siūlomos Prekės (ir jos sudedamųjų dalių) atitiktimi nustatytiems reikalavimams.

Jeigu teikiami gamintojo įgalioto atstovo dokumentai, kartu turi būti pateikiami ir gamintojo įgaliojimą atstovauti gamintoją patvirtinantis dokumentai, iš kurių turinio turi būti galima nustatyti, kad įgaliotam atstovui yra suteikta teisė atlikti veiksmus dėl kurių yra teikiami jo paaiškinimai ir (ar) dokumentai pvz. gamintojo suteikta teisė aiškinti atitinkamų prekių technines ir eksploatacines savybes (techninius parametrus), tuo atveju jei jis teikia jų paaiškinimą. .

Jeigu tas pats Prekės (ir jos sudedamųjų dalių) modelis turi modifikacijas, kurių charakteristikos skiriasi, turi būti aiškiai detalizuota, kuris Prekės (ir jos sudedamųjų dalių) modelis ir modifikacija yra siūlomas.

Pasiūlymai, kuriuose siūloma Prekė (ir jos sudedamosios dalys) neatitiks (bus prastesnė) techninės specifikacijos reikalavimų, bus atmetami. Tiekėjas gali siūlyti lygiaverčių ir geresnių charakteristikų Prekę.

Pastaba. Jei iš techninėje specifikacijoje pateiktų duomenų (reikalavimų) būtų galima daryti prielaidą apie konkrečius Prekės (ir jos sudedamųjų dalių) modelius ar šaltinius, konkrečius technologinius procesus ar prekių ženklus, patentus, tipus, standartus, sertifikatus, konkrečią kilmę ar gamybą, laikoma, kad jie yra tik orientaciniai ir tiekėjai gali siūlyti lygiaverčius (lygiavertiškumą privalo įrodyti tiekėjas).

7-ojo punkto 2-ojoje lentelėje nurodyti reikalavimai Plūduriuojančiai degalinei (įskaitant sumontavimo darbus) suteikiami garantijai. Tiekėjas Plūduriuojančiai degalinei (įskaitant sumontavimo darbus) suteikti **papildomą gamintojo ir (ar) tiekėjo garantiją neprivalo**, tačiau pasiūlius Plūduriuojančiai degalinei (įskaitant sumontavimo darbus) papildomą garantiją, viršijančią 3.3 punkte nurodytą privalomą gamintojo ar tiekėjo suteikiamą 1 metų garantiją, už kiekvienus papildomos garantijos metus bus skiriami balai kaip nurodyta pirkimo dokumentuose. Jeigu bus pildoma 7-ojo punkto 2-oji lentelė, būtina užpildyti šios lentelės 3-4 stulpelius ir pateikti reikalaujamus gamintojo ir (ar) tiekėjo dokumentus.

4. Pagrindinės Prekės sudedamosios dalys:

- degalų talpykla su degalų lygio kontrolės įranga;

- degalų išdavimo kolonėlė su degalų išdavimo įranga ir degalų įpylimo kontrolės įranga;
- atsiskaitymo už degalus mokėjimo terminalas.
- plūduriuojantis įrenginys (pontonas), kuriame (ant kurio) turi būti įmontuota (sumontuota) visa aukščiau nurodyta įranga ir įrengimai.

5. Prekė (ir jos sudedamosios dalys) turi būti nauja, nenaudota (gamybai turi būti naudojamos naujos medžiagos ir nauji įrengimai).

6. Prekės horizontalus paviršius, ant kurio bus vaikštoma, turi būti neslidus.

1 lentelė. REIKALAVIMAI PREKEI

Eil. Nr.	Prekė ir jos sudedamosios dalys	Reikalaujamos techninės charakteristikos	Tiekėjo siūlomos prekės duomenys (gamintojas, modelis, modifikacija (jei yra), konkrečios techninės charakteristikos ir kita reikalaujama informacija) <i>(būtina įrašyti visas reikalaujamas reikšmes)</i>	Jeigu siūloma prekė yra pagaminta, teikiamo gamintojo dokumento, kuriame yra atitinkama techninės specifikacijos reikšmė, failo pavadinimas. Nurodomas puslapis, pastraipa, punktas, kuriuose yra reikalaujama prekės specifikacijos reikšmė
			Pildo Tiekėjas	
1	2	3	4	5
1.	Plūduriuojanti degalinė (Prekė):		Prekė pagaminta (taip/ne) TAIP Gamintojas (nurodyti pagamintos/gaminamos prekės gamintoją): Vidaus vandens kelių direkcija, AB <i>Jeigu siūloma prekė keliamus reikalavimus atitinka tik su papildomu priedu (priedėliu, moduliu, pasirinkimu), kurio standartinėje prekės komplektacijoje nėra, pasiūlyme turi būti nurodyti ne tik reikalaujami siūlomos prekės duomenys, tačiau taip pat aiškiai nurodyti ir reikiamas prekės charakteristikas užtikrinti padėsiantys priedai (nurodyti jų pavadinimai, gamintojai, modeliai ir kt. duomenys).</i> Modelis, modifikacija (nurodyti, jei yra): Plūduriuojanti degalinė D-04	• Techninis priedas Nr. 01 – D-04 registracijos liudijimas. • Techninis priedas Nr. 02 – Bendrojo išdėstymo planas.

		1.. Ilgis (įskaitant išsikišusias dalis) LOA – ne daugiau kaip 6,00 m;	1. 5,88 m	
		2. Plotis (įskaitant išsikišusias dalis) BOA – ne daugiau kaip 4,00 m;	2. 3,93 m	
		3. Stacionarių konstrukcijų aukštis virš vandens paviršiaus – ne daugiau kaip 5,00 m;	3. 4,31 m	
		4. Grimzlė – ne daugiau kaip 1 m	4. 0,90 m	
1.1.	Plūduriuojantis įrenginys (pontonas), kuriame (ant kurio) turi būti įmontuota (sumontuota) įranga ir įrengimai		Plūduriuojantis įrenginys (pontonas) pagamintas (taip/ne) TAIP Gamintojas (nurodyti pagamintos/gaminamos prekės gamintoją): Vidaus vandens kelių direkcija, AB <i>Jei siūloma prekė keliamus reikalavimus atitinka tik su papildomu priedu (priedėliu, moduliu, pasirinkimu), kurio standartinėje prekės komplektacijoje nėra, pasiūlyme turi būti nurodyti ne tik reikalaujami siūlomos prekės duomenys, tačiau taip pat aiškiai nurodyti ir reikiamas prekės charakteristikas užtikrinti padėsiantys priedai (nurodyti jų pavadinimai, gamintojai, modeliai ir kt. duomenys).</i> Modelis, modifikacija (nurodyti, jei yra): Plūduriuojanti degalinė D-04	Techninis priedas Nr. 01 – D-04 registracijos liudijimas.
		1.1. Išorinis korpusas pagamintas iš plieno	1.1. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 01 – D-04 registracijos liudijimas.
		1.2. Korpuso apkalos storis, korpuso rinkinys turi atitikti Europos standartą dėl techninių reikalavimų vidaus vandenų laivams (ES-TRIN)		
		1.3. Korpuso vidus ir išorė turi būti nudažyta nuo korozijos saugančiais dažais	1.3. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 03 – Antikorozinės dangos duomenų lapai.
		1.4. Vidus, kuriame įmontuota degalų talpykla, turi būti apšviestas		

1.2.	Degalų talpykla su degalų lygio kontrolės įranga		Degalų talpykla su degalų lygio kontrolės įranga pagaminta (taip/ne) TAIP Gamintojas (nurodyti pagamintos/gaminamos prekės gamintoją): Cosmica, UAB <i>Jei siūloma prekė keliamus reikalavimus atitinka tik su papildomu priedu (priedėliu, moduliu, pasirinkimu), kurio standartinėje prekės komplektacijoje nėra, pasiūlyme turi būti nurodyti ne tik reikalaujami siūlomos prekės duomenys, tačiau taip pat aiškiai nurodyti ir reikiamas prekės charakteristikas užtikrinti padėsiantys priedai (nurodyti jų pavadinimai, gamintojai, modeliai ir kt. duomenys).</i> Modelis, modifikacija (nurodyti, jei yra): KTDA 2000-10-3/7	Techninis priedas 04 – Kuro talpyklos techninis pasas.
		1.2.1. Degalų talpykla pagaminta iš plieno, dvisienė (antžeminio tipo) su siurbimo, užpylimo, alsavimo vamzdžiais, aptarnavimo liuku, įrengta tarpsienio kontrolės įranga ir perpildymo davikliu autocisternos pajungimui	1.2.1. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 04 – Kuro talpyklos techninis pasas. <i>7 puslapis – Bendrieji duomenys</i>
		1.2.2. Degalų talpyklos išorinis paviršius padengtas dvikomponenčiu gruntu bei atspariais atmosferiniam poveikiui dažais. Dažymas turi atitikti LST EN ISO 12944 C3 standarto reikalavimus.		
		1.2.3. Degalų talpykla turi atitikti EN12285-2 standarto reikalavimus. Turi būti paženklinata CE ženkliniu		
		1.2.4. Degalų talpykla turi būti padalinta pertvara į atskiras sekcijas skirtingoms degalų rūšims laikyti. Sekcijos: 1.2.4.1. pirma sekcija – ne mažiau kaip 7 m³; 1.2.4.2. antra sekcija - ne mažiau kaip 3 m³	1.2.4. Atitinka (taip/ne) TAIP 1.2.4.1. pirma sekcija 7.261 ± 1% m³ 1.2.4.2. antra sekcija 3.183 ± 1% m³	Techninis priedas Nr. 05 – Talpyklos patikros sertifikatas

		1.2.5. Turi būti atlikta degalų talpyklos sekcijų metrologinė patikra (pridavimo užsakovui metu)		
		1.2.6. Turi būti atlikta degalų talpyklos patikra techninės priežiūros tarnyboje (pridavimo užsakovui metu)		
		1.2.7. Degalų talpykloje turi būti automatinė degalų lygio matavimo sistema, kuri sudaryta iš ne mažiau kaip 2-jų matavimo zonų.	1.2.7. Degalų talpykloje įrengta automatinė degalų lygio matavimo sistema (taip/ne) TAIP Automatinė degalų lygio matavimo sistema sudaryta iš 2 (dviejų) matavimo zonų.	Techninis priedas Nr. 06 – Degalų lygio matavimo sistemos patikros sertifikatas
		1.2.8. Automatinės degalų lygio matavimo sistemos matavimo zondai turi matuoti: - degalų lygį; - degalų temperatūrą; - laisvo vandens lygį	1.2.8. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 07 – Degalų lygio matavimo sistema
		1.2.9. Matavimo zondas turi būti komplektuojamas su duomenų apdorojimo-perdavimo konsole	1.2.9. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 08 – Duomenų apdorojimo – perdavimo konsolė
		1.2.10. Turi būti atlikti degalų lygio matavimo sistemos metrologinė patikra (pridavimo užsakovui metu)		
1.3.	Degalų išdavimo kolonėlė		Degalų išdavimo kolonėlė pagaminta (taip/ne) TAIP Gamintojas (nurodyti pagamintos/gaminamos prekės gamintoją): TOKHEIM <i>Jei siūloma prekė keliamus reikalavimus atitinka tik su papildomu priedu (priedėliu, moduliu, pasirinkimu), kurio standartinėje prekės komplektacijoje nėra, pasiūlyme turi būti nurodyti ne tik reikalaujami siūlomos prekės duomenys, tačiau taip pat aiškiai nurodyti ir reikiamas prekės charakteristikas užtikrinti padėsiantys priedai (nurodyti jų pavadinimai, gamintojai, modeliai ir kt. duomenys).</i> Modelis, modifikacija (nurodyti, jei yra): TOKHEIM QUANTUM 210 2-DDD	Techninis priedas Nr. 09 – Degalų išdavimo kolonėlės pasas

	1.3.1. Degalų išdavimo kolonėlė turi turėti degalų išdavimo ir degalų įpylimo kontrolės įrangą	1.3.1. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 09 – Degalų išdavimo kolonėlės pasas <i>2 puslapis - Aprašymas</i>
	1.3.2 Skirta dviem degalų rūšims (benzinas ir dyzelinas)	1.3.2. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 09 – Degalų išdavimo kolonėlės pasas <i>2 puslapis - Aprašymas</i>
	1.3.3. Maitinama elektros energija	1.3.3. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 09 – Degalų išdavimo kolonėlės pasas <i>2 puslapis - Aprašymas</i>
	1.3.4. Automatinis degalų pistoletas (atskiras kiekvienai degalų rūšiai, benzinui - su garų gražinimu)	1.3.4. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 09 – Degalų išdavimo kolonėlės pasas <i>2 puslapis – Pagrindiniai komponentai</i>
	1.3.5. Našumas - ne mažiau kaip 40 l/min (kiekvienai degalų rūšiai)	1.3.5. Atitinka (taip/ne) TAIP 1.3.5.1. Našumas benzinui 40 L/MIN 1.3.5.2. Našumas dyzelinui 40 L/MIN	Techninis priedas Nr. 10 – Degalų išdavimo kolonėlės kontrolės ataskaita
	1.3.6. Degalų siurblys su oro atskyreju, mechaniniu filtru su atbuliniu vožtuvu	1.3.6. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 09 – Degalų išdavimo kolonėlės pasas <i>2 puslapis – Pagrindiniai komponentai</i>
	1.3.7. Degalų išdavimo kolonėlė turi turėti elektroninį kalkuliatorių	1.3.7. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 09 – Degalų išdavimo kolonėlės pasas <i>2 puslapis – Pagrindiniai komponentai</i>

	1.3.8. Degalų išdavimo kolonėlė turi turėti mechaninį suminį skaitiklį	1.3.8. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 11 – Degalų išdavimo kolonėlės patikros sertifikatas
	1.3.9. Degalų išdavimo kolonėlė turi turėti LCD ekraną su apšvietimu		
	1.3.10. Degalų išdavimo kolonėlė turi turėti nutraukimo movą	1.3.10. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 12 – Degalų išdavimo kolonėlės instrukcija
	1.3.11. Degalų išdavimo kolonėlė turi turėti elektromagnetinius sulėtinimo ir stabdymo vožtuvus	1.3.11. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 12 – Degalų išdavimo kolonėlės instrukcija
	1.3.12. Degalų išdavimo kolonėlė turi būti padengta antikorizininiais dažais	1.3.12. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 12 – Degalų išdavimo kolonėlės instrukcija
	1.3.13. Degalų išdavimo kolonėlė turi atitikti ATEX direktyvos 94/9EX atitinkančios PREN 13617-1 reikalavimus, turi būti paženklinta CE ženkliniu		
	1.3.14. Degalų išdavimo įranga turi būti įtraukta į Lietuvos matavimo priemonių registrą (pildavimo užsakovui metu)		
	1.3.15. Degalų išdavimo kolonėlei turi būti atlikta metrologinė patikra (pildavimo užsakovui metu)		

		1.3.16. Turi būti dvi ritės degalų žarnoms suvynioti (kiekvienos rūšies kurui atskirai)	1.3.16. Degalų ričių skaičius 2 (du) vnt. Gamintojas: ELAFLEX ITALIA S.R.L.; Benzino ritės specifikacija: Modelis : HR CL VR St/St blue Hose reel with spring rewind 1"int.x¼"int. for active vapour recovery Frame: Polyester powder coated carbon steel Inlet fuel line: 1" BSP female Inlet vapour line: ¼" BSP female Position of hose guide: Low * Including hose stop. Dyzelino ritės specifikacija: Modelis : HR CL B St/St blue Hose reel with spring rewind 1"ext. x1"int. 510.020.A 90° Frame: Polyester powder coated carbon steel Wet parts: carbon steel Swivel joint: stainless steel 303, 90° In: 1" BSP male Out: 1" BSP female static hose guide integrated in low position discs closed * Including hose stop DN 25 hose.	Techninis priedas Nr. 13 – Ritės degalų žarnoms
	1.3.17. Ritės turi turėti spyruoklinius sutraukėjus. Ritės rėmas nerūdijančio plieno arba metalinis dažytas miltelinio būdu. Degalų padavimo į žarną vamzdis turi būti plieninis. Degalų žarnos pajungimui nuo vamzdelio turi būti 90° suktukas.			
	1.3.18. Benzino žarnos ritė turi būti su ne mažiau kaip 15 m degalų žarna. Žarna turi būti su garų atsiurbimu ir paženklinta CE ženklų bei atitikti ATEX direktyvos 94/9EX reikalavimus ir būti ne mažiau kaip II klasifikavimo lygio 2 kategorijos			

		1.3.19. Dizelino žarnos ritė turi būti su ne mažiau kaip 15 m degalų žarna. Žarna turi būti paženklinta CE ženklu bei atitikti ATEX direktyvos 94/9EX reikalavimus ir būti ne mažiau kaip II klasifikavimo lygio 2 kategorijos		
		1.3.20. Degalų išdavimo kolonėlė turi būti apšviesta		
1.4.	Mokėjimo terminalas		Mokėjimo terminalas pagaminta (taip/ne) TAIP Gamintojas (nurodyti pagamintos/gaminamos prekės gamintoją): UNIVERSALIOS VALDYMO SISTEMOS, UAB <i>Jei siūloma prekė keliamus reikalavimus atitinka tik su papildomu priedu (priedėliu, moduliu, pasirinkimu), kurio standartinėje prekės komplektacijoje nėra, pasiūlyme turi būti nurodyti ne tik reikalaujami siūlomos prekės duomenys, tačiau taip pat aiškiai nurodyti ir reikiamas prekės charakteristikas užtikrinti padėsiantys priedai (nurodyti jų pavadinimai, gamintojai, modeliai ir kt. duomenys).</i> Modelis, modifikacija (nurodyti, jei yra): UVS OTS-250	Techninis priedas Nr. 14 – Mokėjimo terminalas
		1.4.1. Mokėjimo terminalas be grynųjų pinigų, kuriame:		
		1.4.1.1. integruotas banko kortelių skaitytuvas	1.4.1.1. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 14 – Mokėjimo terminalas <i>4 punktas</i>
		1.4.1.2. integruotas terminis kvitų spausdintuvas	1.4.1.2. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 14 – Mokėjimo terminalas <i>5 punktas</i>
		1.4.1.3. integruotas fiskalinis blokas	1.4.1.3. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 14 – Mokėjimo terminalas <i>6 punktas</i>
		1.4.1.4. integruotas 2D brūkšnių kodų skaitytuvas	1.4.1.4. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 14 – Mokėjimo terminalas <i>7 punktas</i>

		1.4.2. Brūkšninių kodų skaitytuvas:		
		1.4.2.1. nuskaityti EAN13 ir QR brūkšninius kodus	1.4.2.1. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 14 – Mokėjimo terminalas <i>7 punktas</i>
		1.4.2.2. turi galimybę skaityti brūkšninius kodus iš mobiliojo telefono	1.4.2.2. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 14 – Mokėjimo terminalas <i>7 punktas</i>
		1.4.3. Mokėjimo terminalo sisteminis blokas:		
		1.4.3.1. procesoriaus galingumas (CPU) – ne mažiau kaip 3,6 GHz	1.4.3.1. procesoriaus galingumas (CPU) – 3,7 GHz	Techninis priedas Nr. 14 – Mokėjimo terminalas <i>2 punktas</i>
		1.4.3.2. operatyviosios atminties talpa (RAM) – ne mažiau kaip 8 GB	1.4.3.2. operatyviosios atminties talpa (RAM) – 8 GB	Techninis priedas Nr. 14 – Mokėjimo terminalas <i>2 punktas</i>
		1.4.3.3. kietojo disko duomenų apdorojimo sparta - ne mažesnė nei 50 mb/s	1.4.3.3. kietojo disko duomenų apdorojimo sparta - 200 MB/S	Techninis priedas Nr. 14 – Mokėjimo terminalas <i>2 punktas</i>
		1.4.3.4. kietojo disko talpa - ne mažiau kaip – 256 GB	1.4.3.4. kietojo disko talpa - 256 GB	Techninis priedas Nr. 14 – Mokėjimo terminalas <i>2 punktas</i>
		1.4.4. Mokėjimo terminalo vaizduoklis:		
		1.4.4.1. įstrižainė – ne mažiau kaip 20 colių	1.4.4.1. įstrižainė – 21 colių	Techninis priedas Nr. 14 – Mokėjimo terminalas <i>3 punktas</i>
		1.4.4.2. apsaugotas antivandaline apsauga	1.4.4.2. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 14 – Mokėjimo terminalas <i>3 punktas</i>
		1.4.4.3. turi būti pritaikytas darbui lauke 24/7	1.4.4.3. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 14 – Mokėjimo terminalas <i>3 punktas</i>

	1.4.5. Mokėjimo terminalo korpusas:		
	1.4.5.1. rėmas iš nerūdijančio plieno	1.4.5.1. rėmas iš nerūdijančio plieno	Techninis priedas Nr. 14 – Mokėjimo terminalas <i>8 punktas</i>
	1.4.5.2. atsparumas aplinkos temperatūrai – nuo ne daugiau kaip –35°C ir iki ne mažiau kaip + 45°C	1.4.5.2. atsparumas aplinkos temperatūrai – nuo - 35°C °C ir iki + 45°C	Techninis priedas Nr. 14 – Mokėjimo terminalas <i>8 punktas</i>
	1.4.5.3. atsparumas drėgmei – ne mažiau kaip iki 95%	1.4.5.3. atsparumas drėgmei – 95 %	Techninis priedas Nr. 14 – Mokėjimo terminalas <i>8 punktas</i>
	1.4.5.4. turi būti šildomas termostatu valdomu šildytuvu	1.4.5.4. Atitinka (taip/ne) TAIP	Techninis priedas Nr. 14 – Mokėjimo terminalas <i>8 punktas</i>
	1.4.5.5. mokėjimo terminalas turi būti apšviestas		

7. Plūduriuojančiai degalinei (įskaitant sumontavimo darbus) siūlomas garantinis terminas (tiektėjui pasiūlius Plūduriuojančiai degalinei (įskaitant sumontavimo darbus) papildomą garantiją, viršijančią 3.3 punkte nurodytą privalomą 1 metų gamintojo ir (ar) tiekėjo garantiją, tiektėjui bus skiriami papildomi balai)

2 lentelė. Būtina užpildyti lentelės 3 stulpelį jame nurodant konkrečią reikšmę ir pateikti 4 stulpelyje nurodytus dokumentus.

Eil. Nr.	Reikalavimo pavadinimas	Tiekėjo siūloma reikšmė (pildo tiekėjas)	Teikiamo (-ų) dokumento (-ų) failo (-ų) pavadinimas (-ai), kuriame (kuriuose) yra reikalavimą patvirtinanti informacija (pildo tiekėjas)
1	2	3	4
1.	Plūduriuojančiai degalinei (įskaitant sumontavimo darbus) turi būti suteikiamas tiekėjo ir (arba) gamintojo garantinis terminas – ne trumpesnis kaip 1 metai	Garantinis terminas <i>(nurodyti visą siūlomos garantijos konkrečią reikšmę (susumavus privalomos ir papildomos (jei papildoma garantija siūloma) trukmes): 1 metai, iš kurių papildoma garantija (įrašyti siūlomos papildomos garantijos, viršijančios privalomą minimalią 1 metų garantijos trukmę, jei</i>	Priedas Nr. 15 – gamintojo garantijos deklaracija <i>(turi būti pateikiami Plūduriuojančiai degalinei (įskaitant sumontavimo darbus) gamintojo išduotą suteikiamą garantiją patvirtinantys dokumentai. Jei garantinis terminas suteikiamas ne gamintojo, o tiekėjo, kartu pateikiamas tiekėjo patvirtinimas / užtikrinimas, kad Plūduriuojanti degalinė bus tinkamos naudoti visą tiekėjo nurodytą garantinį laikotarpį t. y., kad per garantinį terminą, kuris prasideda po Plūduriuojančios degalinės perdavimo Pirkėjui dienos, išaiškėjus Plūduriuojančios degalinės (įskaitant sumontavimo darbus) trūkumams (defektams), Plūduriuojančios degalinės (įskaitant sumontavimo darbus) trūkumas</i>

		<i>papildoma garantija siūloma) 0 metai</i>	(defektas) bus pašalintas arba Plūduriuojanti degalinė bus pakeista tinkamos kokybės Plūduriuojančia degaline; Tiekėjui nurodžius siūlomą papildomą, t. y. viršijantį <u>Plūduriuojančiai degalinei (įskaitant sumontavimo darbus)</u> reikalaujamą minimalų 1 metų garantinį terminą, tiekėjas privalo kartu su pasiūlymu pateikti gamintojo išduotus suteikiamą papildomą garantiją patvirtinančius dokumentus. Jei papildomas garantinis terminas suteikiamas ne gamintojo, o tiekėjo, kartu su pasiūlymu pateikiamas tiekėjo patvirtinimas / užtikrinimas, kad <u>Plūduriuojanti degalinė (įskaitant sumontavimo darbus)</u> bus tinkama naudoti visą tiekėjo nurodytą garantinį laikotarpį, t. y., kad per garantinį terminą, kuris prasideda po Plūduriuojančios degalinės perdavimo Pirkėjui dienos, išaiškėjus Plūduriuojančios degalinės (įskaitant sumontavimo darbus) trūkumams (defektams), Plūduriuojančios degalinės (įskaitant sumontavimo darbus) trūkumas (defektas) bus pašalintas arba Plūduriuojanti degalinė bus pakeista tinkamos kokybės Plūduriuojančia degaline.)
--	--	---	---

Pastabos:

1) Balai už pasiūlytą papildomą garantinį terminą bus skiriami tik už 1-3 papildomus metus, t. y. jei tiekėjas nepasiūlys papildomo garantinio termino, jam bus skirta 0 balų už šį kriterijų, bet jei daugiau nei 3 metai, tai bus skaičiuojama, kad pasiūlė 3 metus. Jei tiekėjas nurodys papildomą garantinį terminą išreikštą ne sveikuoju skaičiumi (pvz. 0,5; 1,5; 2,2; 3,2 ar pan.), perkantioji organizacija balus (V) skirs pagal sveiką skaičiaus reikšmę (pvz. pasiūlius 0,5 metų papildomą garantinį terminą bus skiriama 0 balų (V); 1,5 metų papildomą garantinį terminą bus skiriami 2 balai (V); pasiūlius 2,2 metų papildomą garantinį terminą – 4 balai (V); pasiūlius 3,2 metų papildomą garantinį terminą – 6 balai (V) ir t.t.).

2) Jei tiekėjas techninės specifikacijos 7-o punkto 2-ojoje lentelėje nurodo siūlomą papildomą, t. y. viršijantį Plūduriuojančiai degalinei (įskaitant sumontavimo darbus) reikalaujamą minimalų 1 metų garantinį terminą, tiekėjas privalo kartu su pasiūlymu pateikti gamintojo išduotus suteikiamą papildomą garantiją patvirtinančius dokumentus. Jei papildomas garantinis terminas suteikiamas ne gamintojo, o tiekėjo, kartu su pasiūlymu pateikiamas tiekėjo patvirtinimas / užtikrinimas, kad Plūduriuojanti degalinė (įskaitant sumontavimo darbus) bus tinkama naudoti visą tiekėjo nurodytą garantinį laikotarpį, t. y., kad per garantinį terminą, kuris prasideda po Plūduriuojančios degalinės perdavimo Pirkėjui dienos, išaiškėjus Plūduriuojančios degalinės (įskaitant sumontavimo darbus) trūkumams (defektams), Plūduriuojančios degalinės (įskaitant sumontavimo darbus) trūkumas (defektas) bus pašalintas arba Plūduriuojanti degalinė bus pakeista tinkamos kokybės Plūduriuojančia degaline.)

Tiekėjui nepateikus šių dokumentų **kartu su pasiūlymu**, už kokybės kriterijų jam bus skiriama 0 balų. Jei tiekėjas nepasiūlys papildomo garantinio termino, už kokybės kriterijų jam bus skiriama 0 balų.

Pateikdamas šią užpildytą techninę specifikaciją Vidaus vandens kelių direkcija, AB patvirtina (deklaruoja), kad siūloma Prekė (ir jos sudedamosios dalys) ją atitinka. Patvirtiname, kad siūloma Prekė (ir/ar jos sudedamosios dalys) bus pagaminta (jeigu siūloma nepagaminta Prekė (ir/ar jos sudedamosios dalys)) ir pristatyta pagal techninės specifikacijos ir pasiūlymo reikalavimus, taip pat deklaruojame, kad techninėje specifikacijoje nurodyta informacija yra teisinga.

Gamybos direktorius

(Tiekėjo ar jo įgalioto asmens pareigų pavadinimas)*

(Parašas)

Mindaugas Gitauskas

(Vardas, pavardė)

**Jei dokumentas pasirašytas ne tiekėjo vadovo, kartu pateikiamas įgaliojimas, suteikiantis teisę šį dokumentą pasirašiusiam darbuotojui, atstovauti tiekėjų.*

Dėl UVS tiekiamų Savitarnos terminalų degalinėms

Vilnius, 2023-10-19

Pažymime, kad UAB „Universalios valdymo sistemos“ yra žemiau aprašyto sprendimo gamintojas.

Nuotraukos	Specifikacija
Modelis: Savitarnos terminalas UVS OTS-250 	Sisteminis blokas Intel Core i3-6100 CPU @ 3.70 GHz; RAM 8 GB, SSD 256 GB, kietojo disko duomenų apdorojimo sparta ne mažiau 500 MB/s. Vaizduoklis 21" colių vaizduoklis, su pakietinta antivandaline apsauga. Pritaikytas darbui lauke 24/7. Banko kortelių skaitytuvas Viduje integruotas banko kortelių skaitytuvas – Self5000 modulio blokas, galintis nuskaityti magnetines, EMV ir bekontaktes mokėjimo korteles, įrašytas pagal VISA, MasterCard ar American Express standartą. Kvity spausdintuvas Viduje integruotas terminis kvity spausdintuvas. Modelis: Custom Fiskalinis blokas/Saugos modulis integruojamas viduje. Brūkšinių kodų skaitytuvas Viduje integruotas 2D skaitytuvas „Mindeo ES4650“, nuskaitys EAN13 ir QR kodus iš mobilaus telefono. Operacinė sistema Windows 10 Korpusas Nerūdijančio plieno rėmas, PC/ABS priekinė panelė CE, GS, EMC atitikties sertifikatai Aplinkos temperatūra nuo -35° C iki +45° C. Drėgmė iki 95%. Termostatu valdomas šildymas. Kabeliai, adapteriai Maitinimo kabelis 220V ir adapteriai viduje. Šildytuvas

Pagarbiai

UAB „Universalios valdymo sistemos“
Generalinis direktorius Igoris Ruginis

VALSTYBĖS ĮMONĖ REGISTRŲ CENTRAS

Lviso g. 25-101, 09320 Vilnius, tel. (8 5) 268 8262, faks. (8 5) 268 8311, el. p. info@registrucentras.lt

**KOMPETENTINGŲ INSTITUCIJŲ TVARKOMŲ JUNGTINIŲ DUOMENŲ APIE VIEŠŲJŲ
PIRKIMŲ PROCEDŪROJE DALYVAUJANTĮ TIEKĖJĄ (FIZINĮ ASMENĮ)****PAŽYMA**

2023-11-06 Nr. 699415

Tiekėjo vardas J
pavardė R
asmens kodas

**Valstybinė mokesčių inspekcija prie
Lietuvos Respublikos finansų ministerijos:**

duomenys apie tiekėjo atsiskaitymą su valstybės, savivaldybių biudžetais ir valstybės pinigų fondais

Atsiskaitęs

Duomenų suformavimo data **2023-11-03**

**Valstybinio socialinio draudimo fondo
valdyba prie Socialinės apsaugos ir darbo
ministerijos:**

duomenys apie tiekėjo atsiskaitymą su valstybinio socialinio draudimo fondu

Neįsiskolinęs

Duomenų suformavimo data **2023-11-03**

**Įtariamųjų, kaltinamųjų ir nuteistųjų
registras:**

duomenys apie tiekėją Įtariamųjų, kaltinamųjų ir nuteistųjų registro 2023-11-06 duomenimis J R , gim. ' d., neteistas (-a). Pažyma parengta vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 1 dalies ir 3 dalies nuostatomis.

Duomenų suformavimo data **2023-11-06**

Pažymą išspausdino:

Juridinių asmenų registro departamento JAR Kauno
skyriaus Kauno 2 Juridinių asmenų registro grupės
Registratorė

LINA KALAŠAITIENĖ

A. V.

Schottenring 7-9
1010 Wien

Geschäftszahl:
(Reference Number:)

SRB20231016141649326 SB

Strafregisterbescheinigung

(Criminal Record Certificate)

Akad. Grad vorangestellt:
(Academic Degree in front of the name:)

Mag.

Vorname(n):
(First Name:)

M

E

Familienname(n):
(Surname:)

S

Akad. Grad nachgestellt:
(Academic Degree behind the name:)

Geschlecht:
(Gender:)

männlich
male

Geburtsdatum:
(Date of Birth:)

(DD.MM.YYYY)

Geburtsort:
(Place of Birth:)

Melk

Im Strafregister der Republik Österreich - geführt von der Landespolizeidirektion Wien - scheint keine Verurteilung auf.

(No convictions are listed in the criminal records database of the Republic of Austria, kept by the Federal Police Directorate of Vienna.)

Tagesdatum (Date): 16.10.2023

Uhrzeit (Time): 14:21:30

	Datum/Zeit	2023-10-16T14:21:31+02:00
	Aussteller-Zertifikat	a-sign-corporate-07
	Serien-Nr.	1423925360
Prüfinformation	Informationen zur Prüfung des elektronischen Siegels bzw. der elektronischen Signatur finden Sie unter: https://www.signaturpruefung.gv.at Eine Verifizierung des Ausdruckes kann bei der ausstellenden Behörde/Dienststelle erfolgen.	
Hinweis	Dieses Dokument wurde amtssigniert.	

Vienos federalinės policijos valdybos ekspertų
komisijos 2.2 skyrius
Teistumo registracijos tarnyba

Mokestis sumokėtas

Schottenring 7-9
1010 Viena

Bylos numeris: SRB20231016141649326 SB

Pažyma iš teistumo registro

(Neteistumo pažyma)

Pradžioje rašomas akademinis laipsnis: **mag. (magistras)**

Vardas/-ai: **M: E**

Pavardė/-s: **S**

Pabaigoje rašomas akademinis laipsnis: **–**

Lytis: **vyr.**

Gimimo data:

Gimimo vieta: **Melkas (Melk)**

Austrijos Respublikos teistumo registre, kurį veda Vienos federalinės policijos valdyba, atžymų apie teistumą nėra.

Data: 2023-10-16

Laikas: 14:21:30

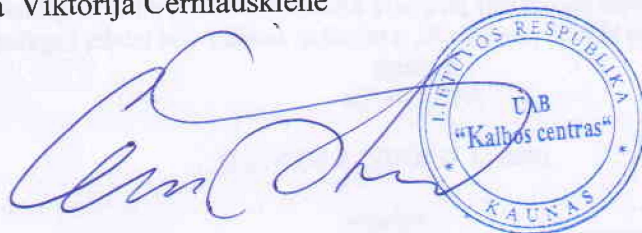
Antspaudas: /ELEKTRONINIS SKAITMENINIS AUSTRIJOS RESPUBLIKOS PARAŠAS/	Data/ Laikas:	2023-10-16 14:21:31 +02:00
	Pažymą išrašiusiojo sertifikatas:	a-sign-corporate-07
	Serijos Nr.	1423925360
Informacija apie patikrinimą:	Informaciją dėl elektroninio antspaudų arba elektroninio parašo patikrinimo rasite internete adresu: https://www.signaturpruefung.gv.at Išrašą patvirtinti galima jį išrašiusioje įstaigoje/ tarnyboje.	
Nurodymas:	Šis dokumentas buvo pasirašytas elektroniniu skaitmeniniu būdu.	

Lietuvos Respublika, Kaunas, 2023 m. spalio mėn. 17 d.

Vertimas tikras.

UAB „Kalbos centras“, įm. kodas 135773723, K. Petrausko 26, Kaunas

Vertėja Viktorija Černiauskienė



Šis vertimas yra teisingas ir tikslus.

Aš, vertėja,

su LR BK235 straipsnio nuostatomis dėl
melagingo arba žinomai neteisingo vertimo esu
susipažinęs.

Parašas



Susiūta, sunumeruota
Ir antspaudu sutvirtinta
2 lapų

GZ: SRB20231016141649326

Retouren an: LPD Wien, Strafregisteramt, Schottenring 7-9, 1010 Wien

Herr

M E S

Wien, 16.10.2023

Landespolizeidirektion Wien
SVA FB 2.2 Strafregisteramt
Schottenring 7-9
1010 Wien
Tel.: +43 1 31310 79231
LPD-W-SVA-2-2-Strafregisteramt@polizei.gv.at

Einzahlungsbestätigung

Die Landespolizeidirektion Wien bestätigt die Einzahlung von EUR 25.00 für die Strafregisterbescheinigung auf Grund des Online-Antrags SRB20231016141649326 vom 16.10.2023 beim Payment Service Provider.

	Datum/Zeit	2023-10-16T14:19:07+02:00
	Aussteller-Zertifikat	a-sign-corporate-07
	Serien-Nr.	1423925360
Prüfinformation	Informationen zur Prüfung des elektronischen Siegels bzw. der elektronischen Signatur finden Sie unter: https://www.signaturpruefung.gv.at Eine Verifizierung des Ausdruckes kann bei der ausstellenden Behörde/Dienststelle erfolgen.	
Hinweis	Dieses Dokument wurde amtssigniert.	

AUSTRIJOS RESPUBLIKA
VIENOS FEDERALINĖ POLICIJOS VALDYBA

Bylos numeris: SRB20231016141649326

Viena, 2023-10-16

Grąžinimas (kam): Vienos federalinės policijos valdybos
teistumo registracijos tarnybai, Schottenring 7-9, Viena

Vienos federalinė policijos valdyba
ekspertų komisijos 2.2 skyrius
Teistumo registracijos tarnyba,
Schottenring 7-9,
1010 Viena
Tel.: +43 1 31310 79231
El. paštas: LPD-W-SVA-2-2-Strafregisteramt@polizei.gv.at

Ponas
M E S

Įmokos patvirtinimas

Vienos federalinė policijos valdyba patvirtina gavusi 25,00 eurų dydžio įmoką už neteistumo pažymą pagal 2023-10-16 prašymą internetu SRB20231016141649326 per mokėjimo paslaugų teikėją.

Antspaudas: /ELEKTRONINIS SKAITMENINIS AUSTRIJOS RESPUBLIKOS PARAŠAS/	Data/ Laikas:	2023-10-16 14:19:07 +02:00
	Pažymą išrašiusiojo sertifikatas:	a-sign-corporate-07
	Serijos Nr.	1423925360
Informacija apie patikrinimą:	Informaciją dėl elektroninio antspaudos arba elektroninio parašo patikrinimo rasite internete adresu: https://www.signaturpruefung.gv.at Išrašą patvirtinti galima jį išrašiusioje įstaigoje/ tarnyboje.	
Nurodymas:	Šis dokumentas buvo pasirašytas elektroniniu skaitmeniniu būdu.	

Lietuvos Respublika, Kaunas, 2023 m. spalio mėn. 17 d.

Vertimas tikras.

UAB „Kalbos centras“, įm. kodas 135773723, K. Petrausko 26, Kaunas

Vertėja Viktorija Černiauskienė

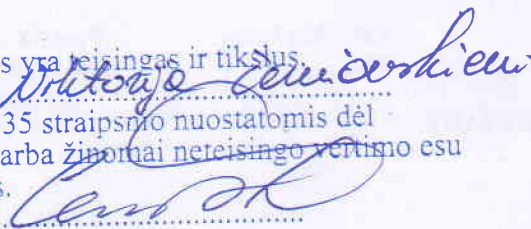


Šis vertimas yra teisingas ir tikslus.

Aš, vertėja,

su LR BK235 straipsnio nuostatomis dėl
melagingo arba žinomai neteisingo vertimo esu
susipažinęs.

Parašas



Susiūta, sunumeruota
Ir antspaudu sutvirtinta
2 lapų

DETALŪS METADUOMENYS	
Dokumento sudarytojas (-ai)	Vidaus vandens kelių direkcija, AB
Dokumento pavadinimas (antraštė)	DĖL PLŪDURUOJANČIOS DEGALINĖS PIRKIMO ATVIRO KONKURSO
Dokumento registracijos data ir numeris	2023-11-08 Nr. 2S-333
Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris	-
Dokumento adresatas (-ai)	Kauno miesto savivaldybės administracija
Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo	ADOC-V1.0
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Mindaugas Gutauskas Techninės priežiūros ir gamybos direktorius
Parašo sukūrimo data ir laikas	2023-11-08 14:00
Parašo formatas	Trumpalaikio galiojimo (XAdES-T)
Laiko žymoje nurodytas laikas	2023-11-08 14:00
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	EID-SK 2016
Sertifikato galiojimo laikas	2021-03-08 11:25 - 2026-03-07 23:59
Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti	-
Pagrindinio dokumento priedų skaičius	5
Pagrindinio dokumento pridedamų dokumentų skaičius	0
Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	Priedas Nr. 1 Degalinės techninė specifikacija (Užpildyta).docx
Priedamo dokumento registracijos data ir numeris	-
Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	Priedas Nr. 2_Del UVS savitarnos terminalo degalinėms patikslinimas.pdf
Priedamo dokumento registracijos data ir numeris	-
Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	Priedas Nr. 3.pdf
Priedamo dokumento registracijos data ir numeris	-
Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	Priedas Nr. 4.1.pdf
Priedamo dokumento registracijos data ir numeris	-
Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	Priedas Nr. 4.2.pdf
Priedamo dokumento registracijos data ir numeris	-
Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas	Elpako v.20231103.1
Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)	Metaduomuo "Priskirtos bylos (tomo) indeksas (-ai)" privalo būti elektroniniame dokumente ir kiekviename pasikartojančiame tėviniame elemente
Elektroninio dokumento nuorašo atspausdinimo data ir ją atspausdinęs darbuotojas	2023-11-08 nuorašą suformavo Eglė Valančiūnaitė
Paieškos nuoroda	-
Papildomi metaduomenys	-